

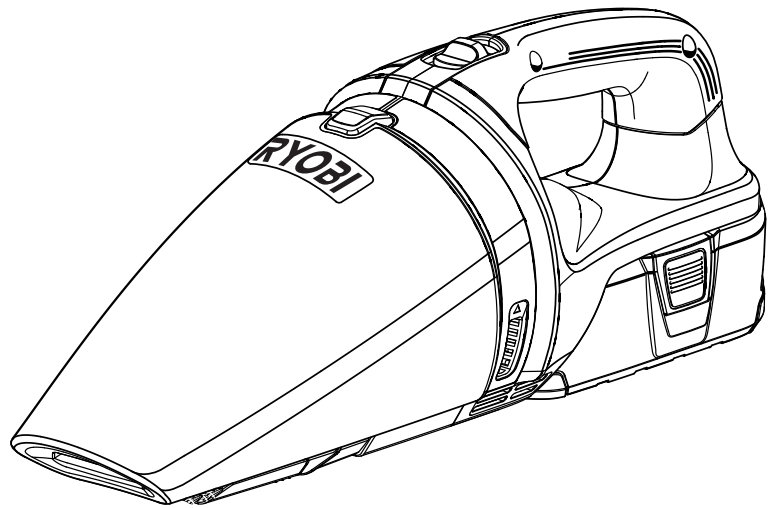


# OPERATOR'S MANUAL

MANUEL D'UTILISATION  
MANUAL DEL OPERADOR

## 18 VOLT DRY HAND VAC

ASPIRATEUR À MAIN DE 18 V  
ASPIRADORA DE MANO DE 18 V  
P713



### TABLE OF CONTENTS

\*\*\*\*\*

- Important Safety Instructions.....2
- Symbols.....3
- Assembly.....4
- Operation.....4
- Maintenance.....5
- Illustrations .....6
- Parts Ordering and Service .....Back page

### TABLE DES MATIÈRES

\*\*\*\*\*

- Instructions importantes concernant la sécurité.....2
- Symboles.....3
- Assemblage.....4
- Utilisation .....4
- Entretien .....5
- Illustrations .....6
- Commande de pièces et dépannage ..... Page arrière

### ÍNDICE DE CONTENIDO

\*\*\*\*\*

- Importantes instrucciones de seguridad.....2
- Símbolos.....3
- Armado .....4
- Funcionamiento ..... 4-5
- Mantenimiento .....5
- Figuras (ilustraciones) .....6
- Pedidos de piezas y servicio..... Pág. posterior

**⚠ WARNING:** To reduce the risk of injury, the user must read and understand the operator's manual before using this product.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et veiller à bien comprendre le manuel d'utilisation avant d'employer ce produit.

**⚠ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto.

**SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE**

**CONSERVER CE MANUEL POUR FUTURE RÉFÉRENCE**

**GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS**

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

### **WARNING!**

**READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS.** Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

### **READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE**




### **WARNING:**

To reduce the risk of electric shock **DO NOT** expose to rain. Store indoors.







- **DO NOT** use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
  - **Do not** use without dust bowl or filter in place.
  - **Use extra care when using on stairs.**
  - **Do not** use to pick up hard objects such as nails, screws, coins, etc. Damage or injury could result.
  - **Do not** incinerate this appliance even if it is severely damaged. The batteries can explode in a fire.
  - **Hand vac does not have to be plugged into an electrical outlet, therefore it is always in operating condition.** Be aware of possible hazards when using the hand vac or when changing accessories.
  - **Remove battery when the vacuum is not in use and before servicing.**
  - **Use battery only with charger listed.** For use with 18V nickel-cadmium and 18 V lithium-ion battery packs. see tool/appliance/battery pack/charger correlation supplement 987000-432.
  - **Batteries can explode in the presence of a source of ignition, such as a pilot light.** To reduce the risk of serious personal injury, never use any cordless product in the presence of an open flame. An exploded battery can propel debris and chemicals. If exposed, flush with water immediately.
  - **Protect your lungs. Wear a face or dust mask if the operation is dusty.** Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
  - **Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the hand vac's operation. If damaged, have the hand vac serviced before using.** Many accidents are caused by poorly maintained hand vacs.
  - **Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model.** Accessories that may be suitable for one hand vac may create a risk of injury when used on another hand vac.
  - **Do not let gasoline, oils, petroleum-based products, etc., come in contact with plastic parts.** They contain chemicals that can damage, weaken, or destroy plastic.
  - **This product contains no serviceable parts.**
  - **Save these instructions. Refer to them frequently and use them to instruct others who may use this hand vac. If you loan someone this hand vac, loan them these instructions also.**
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, loose clothing, fingers, and all parts of the body and clothing, away from openings and moving parts.** Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in internal moving parts.
  - **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** Proper footing and balance enables better control of the hand vac in unexpected situations. Do not use on a ladder or unstable support.
  - **Use safety equipment.** Dust mask must be used for appropriate conditions.
  - **Do not** allow children to operate hand vac or play with hand vac as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
  - **Use this hand vac ONLY for its intended use as described in this manual.** Use only the attachments recommended in this manual.
  - **If hand vac is not working properly, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return to your nearest service center.**
  - **Do not** handle charger plug or hand vac with wet hands.
  - **Do not** put any objects in ventilation openings. Do not use with any opening blocked. Keep openings free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
  - **NEVER** vacuum materials that are burning or smoking, such as hot coals, cigarette butts, matches, burning or smoking ashes, etc.
  - **This unit is for dry vacuuming only.** Do not use to clean up liquids.

# SYMBOLS

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

SYMBOL	SIGNAL	MEANING
	<b>DANGER:</b>	Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	<b>WARNING:</b>	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	<b>CAUTION:</b>	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	<b>NOTICE:</b>	(Without Safety Alert Symbol) Indicates important information not related to an injury hazard, such as a situation that may result in property damage.

Some of the following symbols may be used on this product. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer.

SYMBOL	NAME	DESIGNATION/EXPLANATION
	Safety Alert	Indicates a potential personal injury hazard.
	Read Operator's Manual	To reduce the risk of injury, user must read and understand operator's manual before using this product.
	Eye Protection	Always wear eye protection with side shields marked to comply with ANSI Z87.1.
	Wet Conditions Alert	Do not expose to rain or use in damp locations.
	Long Hair	Risk of long hair being drawn into air inlet.
	Recycle Symbols	This product uses nickel-cadmium (Ni-Cd) and lithium-ion (Li-ion) batteries. Local, state or federal laws may prohibit disposal of batteries in ordinary trash. Consult your local waste authority for information regarding available recycling and/or disposal options.
V	Volts	Voltage
min	Minutes	Time
—	Direct Current	Type or a characteristic of current
$n_0$	No Load Speed	Rotational speed, at no load
.../min	Per Minute	Revolutions, strokes, surface speed, orbits etc., per minute

# ASSEMBLY

## **WARNING:**

Do not use this product if it is not completely assembled or if any parts appear to be missing or damaged. Use of a product that is not properly and completely assembled or with damaged or missing parts could result in serious personal injury.

## **WARNING:**

Do not attempt to modify this product or create accessories or attachments not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

If any parts are damaged or missing, please call 1-800-525-2579 for assistance.

# OPERATION

## **WARNING:**

Do not allow familiarity with this product to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.

## **WARNING:**

Always remove battery pack from the tool when you are assembling parts, making adjustments, cleaning, or when not in use. Removing battery pack will prevent accidental starting that could cause serious personal injury.

## **WARNING:**

Always wear eye protection with side shields marked to comply with ANSI Z87.1, along with hearing protection. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes and other possible serious injuries.

## **WARNING:**

Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

## APPLICATIONS

You may use this product for the following purpose:

- Light-duty vacuuming of dry surfaces

## INSTALLING/REMOVING BATTERY PACK

See Figure 1, page 6.

- Place the battery pack in the hand vac. Align the raised rib on the battery pack with groove in hand vac's battery port.
- Make sure the latches on each side of the battery pack snap in place and that the battery pack is secured in the hand vac before beginning operation.
- Locate the latches on the side of the battery pack and depress both sides to release the battery pack from the hand vac.

## STARTING/STOPPING THE VACUUM

See Figure 2, page 6.

- **To start the vacuum:** slide the switch toward the front of the vacuum.
- **To stop the vacuum:** slide the switch toward the back of the vacuum.

## BRUSH/CREVICE ATTACHMENT

See Figures 3 - 5, page 6.

The combination brush/crevice attachment is stored on the underside of the dust bowl.

To detach the brush/crevice attachment, pull it forward and remove it from the dust bowl.

The cover of the brush/crevice attachment slides forward to cover the brush so the attachment can be used as a crevice tool.

- Turn off the vacuum.
- Remove the battery pack.
- Insert the attachment into the front end of the vacuum dust bowl, making sure the attachment is firmly pushed into place.

When purchasing replacement brush/crevice attachment, request recommended part number 019484002007.

## REMOVING/REATTACHING THE DUST BOWL

See Figure 6, page 6.

The dust bowl should be checked, emptied, and cleaned periodically for maximum dust collection.

### To remove:

- Remove the battery pack.
- Depress the release button located on top of the hand vac. Pull the dust bowl down and out.

### To reattach:

- Position the two sections as shown. Align the slot on the bottom of dust bowl with the tab on the bottom of motor housing, then snap the two sections together.

# MAINTENANCE

This product contains no serviceable parts.

## GENERAL MAINTENANCE

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

### **WARNING:**

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which could result in serious personal injury.

## CLEANING/REPLACING THE FILTER

See Figures 7 - 8, page 6.

- Remove the battery pack and the dust bowl.
- Remove the filter by pressing the tabs inward and lifting the filter out of the screen assembly.
- Shake or lightly brush any dust or dirt off the filter.
- Shake or lightly brush any dust off the screen and screen assembly. Wash if necessary.
- Empty the dust bowl; wash if necessary. Before reattaching to the hand vac, make sure all pieces are completely dry.

When purchasing replacement filter, request recommended part number 019484002004.

## CALIFORNIA PROPOSITION 65

### **WARNING:**

This product and some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities may contain chemicals, including lead, known to the State of California to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm. **Wash hands after handling.**

Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products and,
- arsenic and chromium from chemically treated lumber.

Your risk from exposure to these chemicals varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure, work in a well-ventilated area and with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

**NOTE: FIGURES (ILLUSTRATIONS) START ON PAGE 6 AFTER FRENCH AND SPANISH LANGUAGE SECTIONS.**

# INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS

L'utilisation d'un appareil électrique demande d'observer en tout temps des précautions élémentaires, dont celles-ci :

### **AVERTISSEMENT !**

**LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS.** Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

### **LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET APPAREIL**

### **AVERTISSEMENT :**




Pour réduire le risque de choc électrique, **NE PAS** exposer l'appareil à la pluie. L'entreposer à l'intérieur.

- **Porter des vêtements appropriés. Ne porter ni vêtements amples ni bijoux. Confiner les cheveux longs. Garder les cheveux, les vêtements amples, les doigts ainsi que toutes les parties du corps et des vêtements à l'écart des ouvertures et des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, bijoux et cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.
- **Ne pas travailler hors de portée. Toujours se tenir bien campé et en équilibre.** Une bonne tenue et un bon équilibre permettent de mieux contrôler l'aspirateur à main en cas de situation imprévue. Ne pas utiliser le produit sur une échelle ou un support instable.
- **Utiliser l'équipement de sécurité.** Un masque filtrant doit être porté dans les environnements poussiéreux.
- **Ne pas** laisser les enfants utiliser l'aspirateur à main ou s'en servir comme un jouet. Porter une attention particulière lorsque des enfants se trouvent à proximité.
- **Utiliser cet aspirateur à main SEULEMENT pour les applications pour lesquelles il est conçu, selon les instructions de ce manuel.** Utiliser exclusivement les accessoires recommandés dans ce manuel.
- **Si l'aspirateur à main ne fonctionne pas correctement, est tombé, a été endommagé, laissé à l'extérieur ou immergé, le retourner au centre de réparations le plus proche.**
- **Ne pas** manipuler la prise du chargeur ou l'aspirateur avec des mains mouillées.
- **Ne rien** insérer dans les ouies d'aération. Ne pas utiliser si des ouvertures sont obstruées. Veiller à ce que les ouvertures ne soient jamais obstruées par de la poussière, de la peluche, des cheveux ou quoi que ce soit risquant de réduire le flux d'air.
- **NE JAMAIS** utiliser l'aspirateur pour ramasser des charbons ardents, des mégots de cigarettes, des allumettes, des cendres brûlantes ou fumantes, etc.
- **Cette unité est conçue uniquement pour aspirer des débris secs. Ne pas l'utiliser pour nettoyer des liquides.**
- **NE PAS** utiliser l'appareil pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles comme de l'essence ou dans des endroits où de tels produits peuvent se trouver.
- **Ne pas utiliser** l'aspirateur sans la coupe à poussière et le filtre.
- **Éteindre l'appareil avant** de le brancher pour la recharge ou de débrancher.
- **Redoubler de prudence lors de l'utilisation dans des escaliers.**
- **Ne pas** aspirer des objets durs tels que clous, vis, pièces de monnaie, etc. ce qui pourrait entraîner des blessures.
- **Ne pas** incinérer cet appareil, même s'il est fortement endommagé. Les piles peuvent exploser si elles sont jetées au feu.
- **Un aspirateur à main sans fil n'ayant pas besoin d'être branché sur une prise secteur, il est toujours en état de fonctionnement.** Tenir compte des dangers possibles pendant l'utilisation de l'aspirateur et du changement d'accessoire.
- **Retirer la pile lorsque l'aspirateur n'est pas en usage et avant tout entretien.**
- **Ne recharger les piles qu'avec l'appareil indiqué.** Pour utiliser l'appareil avec des batteries au nickel-cadmium et au lithium-ion de 18 V, consulter le supplément de raccordement pour chargeur/outils/batteries/appareil n° 987000-432.
- **Les piles peuvent exploser en présence d'une source d'allumage, telle qu'une veilleuse.** Pour réduire les risques de blessures graves, ne jamais utiliser un appareil sans fil, quel qu'il soit en présence d'une flamme vive. En explosant, une pile peut projeter des débris et des produits chimiques. En cas d'exposition, rincer immédiatement les parties atteintes avec de l'eau.
- **Protection respiratoire. Porter un masque facial ou un masque anti-poussière si le travail produit de la poussière.** Le respect de cette règle réduira les risques de blessures graves.
- **Ne jamais laisser de liquides tels que, l'essence, les produits à base de pétrole, les huiles pénétrantes, etc., entrer en contact avec les pièces en plastique.** Ces liquides contiennent chimiques susceptibles d'endommager, d'affaiblir ou de détruire le plastique.
- **Aucune pièce de ce produit ne peut être réparée par l'utilisateur.**
- **Conserver ces instructions. Les consulter fréquemment et les utiliser pour instruire les autres utilisateurs éventuels. Si cet aspirateur à main est prêté, il doit être accompagné de ces instructions.**









# SYMBOLES

Les termes de mise en garde suivants et leur signification ont pour but d'expliquer le degré de risques associé à l'utilisation de ce produit.

SYMBOLE	SIGNAL	SIGNIFICATION
	<b>DANGER :</b>	Indique une situation extrêmement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, aura pour conséquences des blessures graves ou mortelles.
	<b>AVERTISSEMENT :</b>	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles.
	<b>ATTENTION :</b>	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.
	<b>AVIS :</b>	(Sans symbole d'alerte de sécurité) Indique une information importante ne concernant pas un risque de blessure comme une situation pouvant occasionner des dommages matériels.

Certains des symboles ci-dessous peuvent être utilisés sur produit. Veiller à les étudier et à apprendre leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles permettra d'utiliser produit plus efficacement et de réduire les risques.

SYMBOLE	NOM	DÉSIGNATION / EXPLICATION
	Symbole d'alerte de sécurité	Indique un risque de blessure potentiel.
	Lire manuel d'utilisation	Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et veiller à bien comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit.
	Protection oculaire	Toujours porter une protection oculaire avec écrans latéraux certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1.
	Avertissement concernant l'humidité	Ne pas exposer à la pluie ou l'humidité.
	Cheveux longs	Risque que les cheveux longs soient aspirés dans l'entrée d'air.
	Symboles de recyclage	Ce produit utilise les piles de nickel-cadmium (Ni-Cd) et lithium-ion (Li-ion). Les réglementations locales ou gouvernementales peuvent interdire de jeter les piles dans les ordures ménagères. Consulter les autorités locales compétentes pour les options de recyclage et/ou l'élimination.
V	Volts	Tension
min	Minutes	Temps
—	Courant continu	Type ou caractéristique du courant
$n_0$	Vitesse à vide	Vitesse de rotation à vide
.../min	Par minute	Tours, coups, vitesse périphérique, orbites, etc., par minute

# ASSEMBLAGE

## AVERTISSEMENT :

Ne pas utiliser le produit s'il n'est pas complètement assemblé ou si des pièces semblent manquantes ou endommagées. L'utilisation d'un produit dont l'assemblage est incorrect ou incomplet ou comportant des pièces endommagées ou absentes représente un risque de blessures graves.

## AVERTISSEMENT :

Ne pas essayer de modifier cet outil ou de créer des pièces et accessoires non recommandés. De telles altérations ou modifications sont considérées comme un usage abusif et peuvent créer des conditions dangereuses, risquant d'entraîner des blessures graves.

Si des pièces manquent ou sont endommagées, veuillez appeler au 1-800-525-2579 pour obtenir de l'aide.

# UTILISATION

## AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser la familiarité avec l'outil faire oublier la prudence. Ne pas oublier qu'une fraction de seconde d'inattention peut entraîner des blessures graves.

## AVERTISSEMENT :

Toujours retirer la bloc-pile de l'outil au moment d'assembler des pièces, d'effectuer des réglages et de procéder au nettoyage, ou lorsque l'outil n'est pas utilisé. Si cette précaution n'est pas prise, des objets peuvent être projetés dans les yeux et causer des lésions graves.

## AVERTISSEMENT :

Toujours porter une protection oculaire avec écrans latéraux certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1. Si une opération dégage de la poussière, porter également un masque anti-poussière.

## AVERTISSEMENT :

Ne pas utiliser d'outils ou accessoires non recommandés par le fabricant pour cet outil. L'utilisation de pièces et accessoires non recommandés peut entraîner des blessures graves.

## APPLICATIONS

Cet outil ne doit être utilisé que pour les applications listées ci-dessous.

- Nettoyage léger des surfaces sèches

## INSTALLATION/RETRAIT DU BLOC-PILES

Voir la figure 1, page 6.

- Insérer le bloc-piles dans l'aspirateur. Aligner la nervure en saillie du bloc-piles sur la rainure du logement de l'aspirateur.
- S'assurer que ses deux loquets latéraux s'engagent correctement et vérifier que le bloc est solidement assujéti avant d'utiliser l'aspirateur.
- Appuyer sur les deux loquets se trouvant sur les côtés du bloc-piles pour le séparer de l'aspirateur.

## MISE EN MARCHÉ/ARRÊT DE L'ASPIRATEUR

Voir la figure 2, page 6.

- **Pour mettre l'aspirateur en marche :** Pousser le commutateur vers l'avant de l'aspirateur.
- **Pour arrêter l'aspirateur :** Pousser le commutateur vers l'arrière de l'aspirateur.

## ACCESSOIRE « BROSSE/SUCEUR PLAT »

Voir les figures 3 - 5, page 6.

L'accessoire « brosse/suceur plat » est rangé en dessous du récipient à poussière pour plus de commodité.

Pour retirer l'accessoire « brosse/suceur plat », le tirer vers l'avant et l'enlever du récipient à poussière.

Le couvercle de l'accessoire « brosse/suceur plat » se glisse vers l'avant pour couvrir la brosse afin d'utiliser l'accessoire comme suceur plat.

- Arrêter de l'aspirateur.
- Retirer le bloc-piles de l'aspirateur.
- Insérer l'accessoire dans l'extrémité avant du récipient à poussière de l'aspirateur en s'assurant que l'accessoire est bien en place.

Si la pièce doit être remplacée, demander la pièce recommandée, réf. 019484002007.

## RETRAIT/REMISE EN PLACE DE LA COUPE À POUSSIÈRE

Voir la figure 6, page 6.

La coupe à poussière doit être examinée, vidée et nettoyée régulièrement pour obtenir une efficacité maximum.

### Pour les retirer :

- Retirer le bloc-pile.
- Appuyer sur le bouton de verrouillage du dessus de l'aspirateur à main. Tirer la coupe vers le bas.

### Pour réinstallez :

- Positionner les deux sections comme illustré. Aligner les fentes du bas de la coupe à poussière sur le bas du bloc moteur et encliqueter les deux pièces.



# ENTRETIEN

Aucune pièce de ce produit ne peut être réparée par l'utilisateur.

## AVERTISSEMENT :

Ne jamais laisser de liquides tels que le fluide de freins, l'essence, les produits à base de pétrole, les huiles pénétrantes, etc., entrer en contact avec les pièces en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire le plastique, ce qui peut entraîner des blessures graves.

## ENTRETIEN GÉNÉRAL

Éviter d'utiliser des solvants pour le nettoyage des pièces en plastique. La plupart des matières plastiques peuvent être endommagées par divers types de solvants du commerce. Utiliser un chiffon propre pour éliminer la saleté, la poussière, l'huile, la graisse, etc.

## PROPOSITION 65 DE L'ÉTAT DE CALIFORNIE

### AVERTISSEMENT :

Ce produit et la poussière dégagée lors du ponçage, sciage, meulage, perçage de certains matériaux et lors d'autres opérations de construction peuvent contenir des produits chimiques, notamment du plomb qui, selon l'État de la Californie, peuvent causer le cancer, des anomalies congénitales et d'autres dommages au système reproducteur. **Bien se laver les mains après toute manipulation.**

Voici certains exemples de ces produits chimiques :

- le plomb contenu dans la peinture au plomb,
- la silice cristalline contenue dans les briques, le béton et d'autres produits de maçonnerie, ainsi que,
- l'arsenic et le chrome contenus dans le bois de construction traité par produits chimiques.

Le risque présenté par l'exposition à ces produits varie en fonction de la fréquence de ce type de travail. Pour réduire l'exposition, travailler dans un endroit bien aéré et utiliser des équipements de sécurité approuvés tels que masques antipoussières spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

## LIMPIE O REEMPLACE EL FILTRO

Voir les figures 7 - 8, page 6.

- Retirer le bloc-piles et coupe à poussière.
- Retirer le filtre en enfonçant les ergots vers l'intérieur et en le soulevant hors du module de la grille.
- Secouer ou brosser légèrement le filtre pour le nettoyer.
- Secouer ou brosser légèrement la grille ou le module de la grille afin d'enlever la poussière. Les laver si nécessaire.
- Vider filtre et nettoyer le support et la coupe à poussière; les laver si nécessaire. S'assurer que toutes les pièces sont parfaitement sèches avant de les réinstaller sur l'aspirateur.

Si la pièce doit être remplacée, demander la pièce recommandée, réf. 019484002004.

**NOTE : FIGURES (ILLUSTRATIONS) COMMENÇANT SUR 6 DE PAGE APRÈS LE SECTION ESPAGNOL.**

# IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Al utilizar un aparato eléctrico, deben seguirse ciertas precauciones básicas, como las siguientes:

### ¡ADVERTENCIA!

**LEA Y COMPRENDA TODAS LAS INSTRUCCIONES.** El incumplimiento de las instrucciones señaladas abajo puede causar descargas eléctricas, incendios y lesiones serias.

### LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE APARATO




### ADVERTENCIA:

Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica **NO** exponga la unidad a la lluvia. Guárdela en el interior.







- **NO** utilice la unidad para recoger líquidos inflamables o combustibles, como la gasolina, ni la utilice en lugares donde pueda haber presentes dichos líquidos.
- **No** use la unidad sin el colector de polvo y el filtro en su lugar.
- **Apague todos los controles antes de** desenchufar o enchufar la unidad en una toma de corriente para cargarla.
- **Tenga cuidado extremo al utilizar la unidad en escaleras.**
- **No** use la unidad para recoger objetos duros como clavos, tornillos, monedas, etc. Pueden producirse daños o lesiones.
- **No** incinere este aparato, incluso si está dañado seriamente. Pueden estallar y quedar envueltas en fuego las baterías.
- **La aspiradora de mano no tiene que estar enchufada en una toma de corriente, para estar siempre en condiciones de funcionamiento.** Está consciente de los posibles peligros cuando esté usando la aspiradora de mano o cuando esté cambiando los accesorios de la misma.
- **Cuando no esté usándose la aspiradora y antes de dársele servicio debe retirarse la batería.**
- **Solamente utilice el cargador recomendado para la aspiradora de mano.** No utilice ningún otro cargador. El empleo de cualquier otro cargador podría originar el estallido de las baterías y posibles lesiones graves.
- **Cargue las baterías solamente con el cargador indicado.** Para utilizar con paquetes de baterías de níquel-cadmio de 18 V o de iones de litio de 18 V, consulte el folleto de la herramienta/aparato/paquete de baterías/cargador complementario 987000-432.
- **Las baterías pueden explotar en presencia de una fuente de inflamación, como una luz guía.** Para reducir el riesgo de lesiones corporales serias, nunca use un producto inalámbrico en presencia de llamas expuestas. La explosión de una batería puede lanzar fragmentos y compuestos químicos. Si ha quedado expuesto a la explosión de una batería, lávese de inmediato con agua.
- **Protéjase los pulmones. Use una careta o mascarilla contra el polvo si la operación genera mucho polvo.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de lesiones corporales serias.
- **No permita que gasolina, aceites, productos a base de petróleo, etc., lleguen a tocar las piezas de plástico.** Dichos productos contienen compuestos químicos que pueden dañar, debilitar o destruir el plástico.
- **Guarde estas instrucciones. Consúltelas con frecuencia y empléelas para instruir a otras personas que puedan utilizar esta aspiradora de mano. Si presta a alguien esta aspiradora de mano, facilítele también las instrucciones.**
- **Vístase de manera apropiada. No use ropas holgadas ni joyas. Recójase el cabello si está largo. Mantenga el cabello, la ropa holgada, los dedos y todas las partes del cuerpo o la ropa alejados de las aberturas y las piezas móviles.** Las ropas holgadas, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas internas móviles.
- **No estire el cuerpo para alcanzar mayor distancia. Mantenga una postura firme y buen equilibrio en todo momento.** La postura firme y el buen equilibrio permiten un mejor control de la aspiradora de mano en situaciones inesperadas. No utilice la unidad al estar en una escalera o en un soporte inestable.
- **Use equipo de seguridad.** Se debe usar mascarilla contra el polvo en las condiciones que así lo requieran.
- **No permita que ningún niño utilice o juegue con la aspiradora de mano como si fuera un juguete.** Debe tenerse extrema precaución cuando se use al lado de o cerca de niños.
- **Utilice esta aspiradora de mano SOLAMENTE para los fines especificados en este manual.** Solamente utilice accesorios recomendados en este manual.
- **Si la aspiradora de mano no está funcionando adecuadamente,** se dejó caer, se dañó, se dejó a la intemperie, o se dejó caer dentro del agua, regrésela al centro de servicio Sears más cercano.
- **No manipule la clavija del cargador o la aspiradora de mano con las manos mojadas.**
- **No ponga ningún objeto en las aberturas de ventilación.** No use la unidad con ninguna abertura bloqueada. Mantenga las aberturas libres de polvo, pelusa, pelo y cualquier cosa que pueda reducir el flujo de aire.
- **NUNCA** aspire materiales con brasas calientes, colillas de cigarrillos, fósforos, cenizas candentes o humeantes, etc.
- **Esta unidad sólo debe utilizarse para aspirar superficies secas.** No la utilice para limpiar líquidos.

# SÍMBOLOS

Las siguientes palabras de señalización y sus significados tienen el objeto de explicar los niveles de riesgo relacionados con este producto.

SÍMBOLO	SEÑAL	SIGNIFICADO
	<b>PELIGRO:</b>	Indica una situación peligrosa inminente, la cual, si no se evita, causará la muerte o lesiones serias.
	<b>ADVERTENCIA:</b>	Indica una situación peligrosa posible, la cual, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones serias.
	<b>PRECAUCIÓN:</b>	Indica una situación peligrosa posible, la cual, si no se evita, podría causar lesiones menores o leves.
	<b>AVISO:</b>	(Sin el símbolo de alerta de seguridad) Indica información importante no relacionada con ningún peligro de lesiones, como una situación que puede ocasionar daños físicos.

Es posible que se empleen en este producto algunos de los siguientes símbolos. Le suplicamos estudiarlos y aprender su significado. Una correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar mejor y de manera más segura el producto.

SÍMBOLO	NOMBRE	DENOMINACIÓN/EXPLICACIÓN
	Alerta de seguridad	Indica un peligro posible de lesiones personales.
	Lea el manual del operador	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto.
	Protección ocular	Siempre póngase protección ocular con protección lateral con la marca de cumplimiento de la norma ANSI Z87.1.
	Alerta de condiciones húmedas	No exponga la unidad a la lluvia ni la use en lugares húmedos.
	Cabello largo	Riesgo de que el cabello largo quede atrapado en la entrada de aire.
	Símbolos de reciclado	Este producto contiene baterías de níquel-cadmio (Ni-Cd) y iones de litio (Li-ion). Es posible que algunas leyes municipales, estatales o federales prohíban desechar las baterías de níquel-cadmio en la basura normal. Consulte a las autoridades reguladoras de desechos para obtener información en relación con las alternativas de reciclado y desecho disponibles.
V	Volts	Voltaje
min	Minutos	Tiempo
==	Corriente continua	Tipo o característica de corriente
$n_0$	Velocidad en vacío	Velocidad de rotación, en vacío
.../min	Por minuto	Revoluciones, carreras, velocidad superficial, órbitas, etc., por minuto

# ARMADO

## ADVERTENCIA:

No use este producto si no está totalmente ensamblado o si alguna pieza falta o está dañada. El uso de un producto que no está adecuadamente y completamente ensamblado o posee partes dañadas o faltantes puede resultar en lesiones personales graves.

## ADVERTENCIA:

No intente modificar este producto ni crear aditamentos o accesorios que no estén recomendados para usar con este producto. Dichas alteraciones o modificaciones constituyen un uso indebido y podrían provocar una situación de riesgo que cause posibles lesiones personales graves.

Si hay piezas dañadas o faltantes, le suplicamos llamar al 1-800-525-2579, donde le brindaremos asistencia.

# FUNCIONAMIENTO

## ADVERTENCIA:

No permita que su familiarización con las herramientas lo vuelva descuidado. Tenga presente que un descuido de un instante es suficiente para causar una lesión grave.

## ADVERTENCIA:

Siempre retire el paquete de baterías de la herramienta cuando esté ensamblando partes, realizando ajustes, limpiando o cuando ésta no esté en uso. Retirando el paquete de baterías se evita arrancar accidentalmente la unidad, lo cual puede causar lesiones serias.

## ADVERTENCIA:

Siempre póngase protección ocular con protección lateral con la marca de cumplimiento de la norma ANSI Z87.1. Si no cumple esta advertencia, los objetos que salen despedidos pueden producirle lesiones serias en los ojos.

## ADVERTENCIA:

No utilice ningún aditamento o accesorio no recomendado por el fabricante de este producto. El empleo de aditamentos o accesorios no recomendados podría causar lesiones serias.

## APLICACIONES

Este producto puede emplearse para los fines siguientes:

- Limpieza liviana con aspiradora de superficies secas

## INSTALACIÓN/DESMONTAR DEL PAQUETE DE BATERÍAS

Vea la figura 1, página 6.

- Coloque el paquete de baterías en la aspiradora de mano. Alinee la costilla realizada exterior del paquete de baterías con la ranura interior del receptáculo para baterías de la aspiradora de mano.

- Asegúrese de que los pestillos situados en ambos lados del paquete de baterías entren completamente en su lugar, y de que el paquete quede bien fijo en la aspiradora de mano antes de empezar a utilizar éste.
- Oprima los pestillos situados en ambos lados del paquete de baterías para soltar éste de la aspiradora de mano.

## ENCENDIDO Y APAGADO DE LA ASPIRADORA

Vea la figura 2, página 6.

- **Para encender la aspiradora:** deslice el interruptor hacia al parte frontal de la aspiradora.
- **Para apagar la aspiradora:** deslice el interruptor hacia al parte posterior de la aspiradora.

## CEPILLO/BOQUILLA PARA HENDIDURAS

Vea la figura 3 - 5, página 6.

El accesorio para la combinación cepillo/boquilla para hendiduras se almacena convenientemente en la parte inferior del colector de polvo.

Para quitar el accesorio de cepillo/boquilla para hendiduras, empújelo hacia delante y retírelo del colector de polvo.

La cubierta del accesorio de cepillo/boquilla para hendiduras se desliza hacia delante para cubrir el cepillo a fin de que el accesorio pueda utilizarse como boquilla para hendiduras.

- Apague la aspiradora.
- Retire el paquete de baterías.
- Introduzca el accesorio en el extremo delantero del colector de polvo de la aspiradora y asegúrese de que se trabaje firmemente en su lugar.

Al adquirir un pieza de repuesto de boquilla para hendiduras, solicite el recomendado, el número de pieza 019484002007.

# FUNCIONAMIENTO

## DESMONTAJE Y MONTAJE DEL COLECTOR DE POLVO

Vea la figura 6, página 6.

El colector de polvo debe revisarse, vaciarse y limpiarse periódicamente para lograr la máxima captación de polvo.

### Para desmontaje:

- Retire el paquete de baterías.
- Oprima el botón de liberación, el cual está situado en la parte superior de la aspiradora de mano. Tire del colector de polvo hacia abajo y extráigalo.

### Para montaje:

- Coloque las dos secciones como se muestra. Alinee las ranuras situadas en la parte inferior del colector de polvo con las orejetas de la parte inferior del alojamiento del motor, y después una a presión las dos secciones.

# MANTENIMIENTO

Este producto no contiene piezas que puedan repararse.



### ADVERTENCIA:

No permita en ningún momento que fluidos para frenos, gasolina, productos a base de petróleo, aceites penetrantes, etc., lleguen a tocar las piezas de plástico. Las sustancias químicas pueden dañar, debilitar o destruir el plástico, lo cual a su vez puede producir lesiones corporales serias.

## MANTENIMIENTO GENERAL

Evite el empleo de solventes al limpiar piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles a diferentes tipos de solventes comerciales y pueden resultar dañados. Utilice paños limpios para eliminar la suciedad, el polvo, el aceite, la grasa, etc.

## LIMPIEZA / REEMPLAZAR DEL FILTRO

Vea las figuras 7 - 8, página 6.

- Retire el paquete de baterías y colector de polvo.
- Retirer le filtre en enfonçant les ergots vers l'intérieur et en le soulevant hors du module de la grille.
- Sacuda o cepille ligeramente el filtro para limpiarle el polvo y demás desechos.
- Sacuda o cepille suavemente el polvo de la pantalla y del conjunto de la pantalla. Lávelos si es necesario.
- Vacíe el colector de polvo; lávelos si es necesario. Antes de volverlos a instalar en la aspiradora de mano, asegúrese que todas las piezas estén completamente secas.

Al adquirir un pieza de repuesto, solicite el recomendado, el número de pieza 019484002004.

## CALIFORNIA - PROPUESTA DE LEY NÚM. 65



### ADVERTENCIA:

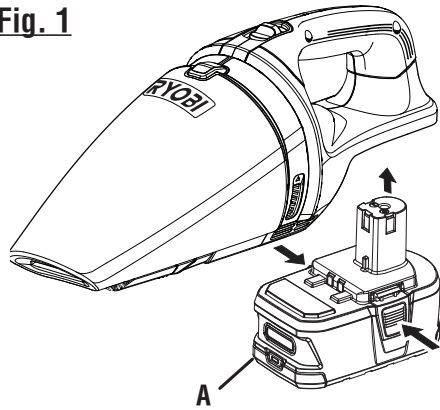
Este producto y algunos polvos generados al efectuarse operaciones de lijado, aserrado, esmerilado, taladrado y otras actividades de la construcción, contienen sustancias químicas reconocidas por el estado de California como causantes de cáncer, defectos congénitos y otras afecciones del aparato reproductor. **Lávese las manos después de utilizar el aparato.**

Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:

- plomo de las pinturas a base de plomo,
- sílice cristalino de los ladrillos, del cemento y de otros productos de albañilería, y
- arsénico y cromo de la madera químicamente tratada.

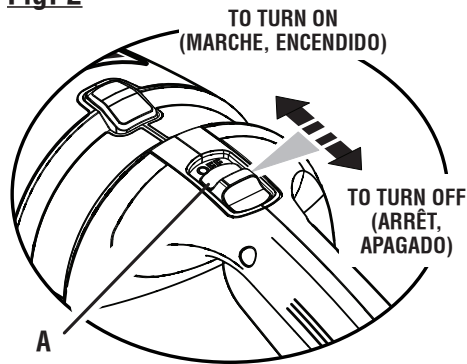
El riesgo de la exposición a estos compuestos varía, según la frecuencia con que se realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición personal, trabaje en áreas bien ventiladas, y con equipo de seguridad aprobado, tal como las caretas para el polvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

**Fig. 1**



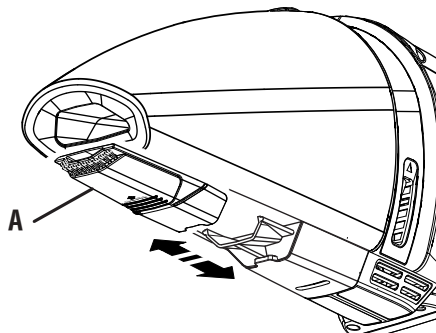
A - Battery pack (bloc-pile, paquete de batería)

**Fig. 2**



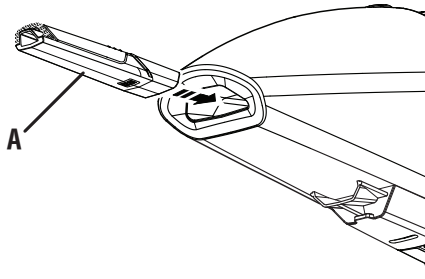
A - ON-OFF switch: (commutateur marche/arrêt, interruptor de encendido/apagado)

**Fig. 3**



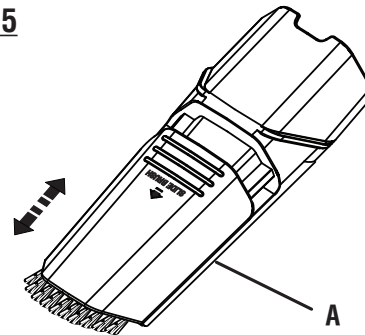
A - Crevice/brush attachment (accessoire « brosse/suceur plat », accesorio de cepillo/boquilla para hendiduras)

**Fig. 4**



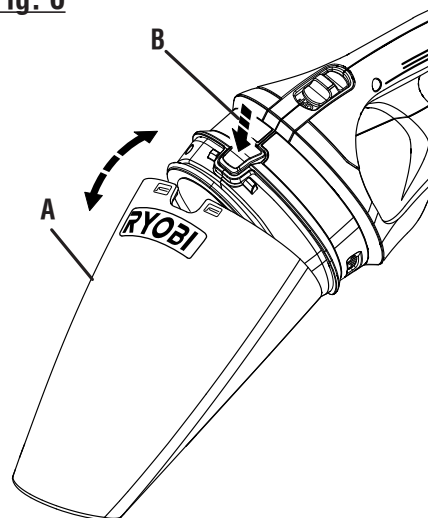
A - Crevice/brush attachment cover (couverture de l'accessoire « brosse/suceur plat », cubierta para el accesorio de cepillo/boquilla para hendiduras)

**Fig. 5**



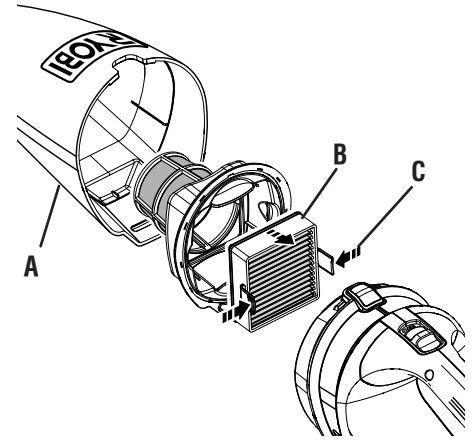
A - Crevice/brush attachment (accessoire « brosse/suceur plat », accesorio de cepillo/boquilla para hendiduras)

**Fig. 6**



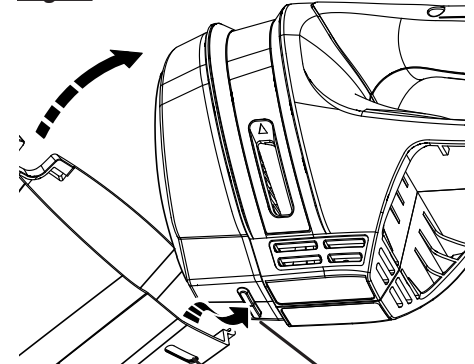
A - Dust bowl (récipient à poussière, colector de polvo)  
B - Release button (bouton de relâchement, botón de afloje)

**Fig. 7**



A - Dust bowl (récipient à poussière, colector de polvo)  
B - Filter (filtre, filtro)  
C - Tabs (ergots, orejetas)

**Fig. 8**



A - Slot (fente, ranura)  
B - Tab (ergot, orejeta)







**OPERATOR'S MANUAL/18V HAND VAC**  
**MANUEL D'UTILISATION/ASPIRATEUR DE 18 V**  
**MANUAL DEL OPERADOR/ASPIRADORA DE 18 V**  
**P713**

To request service, purchase replacement parts,  
locate an Authorized Service Center and obtain Customer or Technical Support:

Visit **www.ryobitools.com** or call **1-800-525-2579**

If any parts or accessories are damaged or missing,  
do not return this product to the store. Call **1-800-525-2579** for immediate service.

Please obtain your model and serial number from the product data plate.  
**This product is covered under a 3-year limited Warranty. Proof of purchase is required.**

MODEL NUMBER \_\_\_\_\_ SERIAL NUMBER \_\_\_\_\_

RYOBI is a registered trademark of Ryobi Limited and is used pursuant to a license granted by Ryobi Limited.

Pour faire une demande de réparations ou obtenir des pièces de rechange, trouver un  
Centre de réparations agréé pour obtenir un soutien technique ou le Service à la clientèle :

Visiter **www.ryobitools.com** ou en téléphonant au **1-800-525-2579**

Si des pièces ou accessoires sont manquantes ou endommagées, ne pas retourner  
ce produit au magasin. Appeler immédiatement au **1-800-525-2579** pour obtenir de l'aide.

Inscrire les numéros de modèle et de série inscrits sur la plaque d'identification du produit.  
**Ce produit est couvert par une garantie limitée de trois (3) ans. Une preuve d'achat est exigée.**

NUMÉRO DE MODÈLE \_\_\_\_\_ NUMÉRO DE SÉRIE \_\_\_\_\_

RYOBI est une marque déposée de Ryobi Limited et est utilisée en vertu d'une licence accordée par Ryobi Limited.

Para obtener servicio, comprar piezas de repuesto, localizar un centro de servicio autorizado  
y obtener Servicio o Asistencia Técnica al Consumidor:

Visite **www.ryobitools.com** o llame al **1-800-525-2579**

Si hay alguna pieza ou accesorios dañada o faltante, no devuelva este producto a la tienda.  
Llame al **1-800-525-2579** para servicio técnico inmediato.

Obtenga su modelo y número de serie de la placa de datos del producto.  
**Este producto está cubierto con una garantía limitada de 3 años. Se solicita prueba de la compra.**

NÚMERO DE MODELO \_\_\_\_\_ NÚMERO DE SERIE \_\_\_\_\_

RYOBI es una marca registrada de Ryobi Limited y se utiliza conforme a una licencia otorgada por Ryobi Limited.

**ONE WORLD TECHNOLOGIES, INC.**

1428 Pearman Dairy Road, Anderson, SC 29625 • Phone 1-800-525-2579  
États-Unis, Téléphone 1-800-525-2579 • USA, Teléfono 1-800-525-2579

**www.ryobitools.com**

A subsidiary of Techtronic Industries Co., LTD OTC: TTNDY